

〈男兒當自強〉的前世今生：〈將軍令〉的滬港雙城歷史變化及社會意義

余少華

由黃霑為徐克電影《男兒當自強》(1991)改編〈將軍令〉並填上廣東歌詞的主題曲，隨著電影的成功，自九十年代起流行於華語社群，致有西方學者曾認為其可成為代表香港的歌曲（Hong Kong's anthem, Robert Chi of UCLA）。歷史的偶然用〈將軍令〉把香港的流行文化連上了上世紀二、三十年代的上海建構家國文化的國樂，亦勾出了琵琶在清末民初之所以特別盛行的歷史政治氛圍。

〈將軍令〉的前世興於上海，後漸被淡忘。其今生卻盛於香港。殖民地時代的香港何以對此曲加以青睞？黑白武俠黃飛鴻電影系列的片頭曲，在其系列停產後竟在到香港回歸前獲得了新生命，而其粵語流行曲的面相亦在香港不同歷史時段被賦予了不同的社會文化意義。除了交代此曲的雙城故事以外，本文嘗試探討音樂在不同地理及政治環境下意義上的變化。